

בראשית מ 13

<p>1 וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרָיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל־אֲשֵׁר־לוֹ וְלוֹט עִמּוֹ הַנְּגַבָּה:</p> <p>2 וַאֲבָרָם כָּבֵד מְאֹד בַּמָּקוֹה בַּכֶּסֶף וּבַזָּהָב:</p> <p>3 וַיֵּלֶךְ לַמִּסְעִיּוֹ מִנְּגַב וְעַד־בֵּית־אֵל עַד־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר־הָיָה שָׁם אֵהְיֶה לְבִתְחֻלָּהּ בֵּין בֵּית־אֵל וּבֵין הָעֵי: 4 אֶל־מְקוֹם הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר־עָשָׂה שָׁם בְּרֵאשִׁיטָה וַיִּקְרָא שָׁם אַבְרָם בְּשֵׁם יְהוָה: 5 וְגַם־לְלוֹט הִהְלִיךְ אֶת־אַבְרָם הָיָה צֹאן־וּבָקָר וְאֵהֲלִים: 6 וְלֹא־נָשָׂא אֹתָם הָאָרֶץ לְשִׁבְתָּ יְחִדּוֹ כִּי־הָיָה רְכוּשָׁם רָב וְלֹא יָכְלוּ לְשִׁבְתָּ יְחִדּוֹ: 7 וַיְהִי־רִיב בֵּין רֹעֵי מִקְנֵה־אַבְרָם וּבֵין רֹעֵי מִקְנֵה־לוֹט וַהֲכַנְעֲנִי וַהֲפָרְזוּ אַזַּי יָשַׁב בְּאָרֶץ:</p>	<p>1 Ἀνέβη δὲ Ἀβραμ ἐξ Αἰγύπτου, αὐτὸς καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ καὶ πάντα τὰ αὐτοῦ καὶ Λωτ μετ' αὐτοῦ, εἰς τὴν ἔρημον.</p> <p>2 Ἀβραμ δὲ ἦν πλούσιος σφόδρα κτήνεσιν καὶ ἀργυρίῳ καὶ χρυσίῳ.</p> <p>3 καὶ ἐπορεύθη ὄθεν ἦλθεν, εἰς τὴν ἔρημον ἕως Βαιθηλ, ἕως τοῦ τόπου, οὗ ἦν ἡ σκηνὴ αὐτοῦ τὸ πρότερον, ἀνὰ μέσον Βαιθηλ καὶ ἀνὰ μέσον Ἀγγαι,</p> <p>4 εἰς τὸν τόπον τοῦ θυσιαστηρίου, οὗ ἐποίησεν ἐκεῖ τὴν ἀρχήν· καὶ ἐπεκαλέσατο ἐκεῖ Ἀβραμ τὸ ὄνομα κυρίου.</p> <p>5 καὶ Λωτ τῷ συμπορευομένῳ μετὰ Ἀβραμ ἦν πρόβατα καὶ βόες καὶ σκηναί.</p> <p>6 καὶ οὐκ ἐχώρει αὐτοὺς ἡ γῆ κατοικεῖν ἅμα, ὅτι ἦν τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν πολλὰ, καὶ οὐκ ἐδύναντο κατοικεῖν ἅμα.</p> <p>7 καὶ ἐγένετο μάχη ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων τῶν κτηνῶν τοῦ Ἀβραμ καὶ ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων τῶν κτηνῶν τοῦ Λωτ· οἱ δὲ Χανααῖοι καὶ οἱ Φερεζαῖοι τότε κατῴκουν τὴν γῆν.</p>	<p>1 Ascendit ergo Abram de Ægypto, ipse et uxor ejus, et omnia quæ habebat, et Lot cum eo, ad australem plagam.</p> <p>2 Erat autem dives valde in possessione auri et argenti.</p> <p>3 Reversusque est per iter, quo venerat, a meridie in Bethel, usque ad locum ubi prius fixerat tabernaculum inter Bethel et Hai,</p> <p>4 in loco altaris quod fecerat prius : et invocavit ibi nomen Domini.</p> <p>5 Sed et Lot qui erat cum Abram, fuerunt greges ovium, et armenta, et tabernacula.</p> <p>6 Nec poterat eos capere terra, ut habitarent simul : erat quippe substantia eorum multa, et nequibant habitare communiter.</p> <p>7 Unde et facta est rixa inter pastores gregum Abram et Lot. Eo autem tempore Chananæus et Pherezæus habitabant in terra illa.</p>
---	---	--

<p>8 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל-לוֹט אֶל-נְאֻם תְּהִי מְרִיבָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ וּבֵין רְעֵי וּבֵין רְעֵי כִּי-אֲנֹשִׁים אַתָּם אֲנִיחֵנוּ: 9 הֲלֹא כָל-הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הִפְרֵד נָא מֵעָלַי אֶם-הִשְׂמָאל וְאִימָנָה וְאִם-הַיְמִין וְאֲשַׁמְאֵלָה: 10 וַיִּשְׂא-לוֹט אֶת-עֵינָיו וַיַּרְא אֶת-כָּל-כַּבְּדֵי הַיַּרְדֵּן כִּי כָלָה מִשְׁקָה לְפָנָיו וַיִּשְׂתַּחֲוֶה יְהוָה אֶת-סֹדֶם וְאֶת-עַמְלֹרָה כַּגֹּן-יְהוֹנָדָב כַּאֲרָץ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ צָעַר: 11 וַיִּבְחַר-לוֹ לוֹט אֶת-כָּל-כַּבְּדֵי הַיַּרְדֵּן וַיֵּסַע לְלוֹט מִקְדָּם וַיִּפְרְדוּ אִישׁ מֵעַל אֶחָיו: 12 אַבְרָם יָשָׁב בְּאֶרֶץ-כְּנָעַן וְלוֹט יָשָׁב בְּעָרֵי הַכְּפָר: 12 וַיֵּאָהֵל עַד-סֹדֶם: 13 וְאֲנָשֵׁי סֹדֶם רָעִים וְחַטָּאִים לַיהוָה מְאֹד:</p>	<p>8εἶπεν δὲ Ἀβραμ τῷ Λωτ Μὴ ἔστω μάχη ἀνά μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ καὶ ἀνά μέσον τῶν ποιμένων μου καὶ ἀνά μέσον τῶν ποιμένων σου. ὅτι ἄνθρωποι ἀδελφοὶ ἡμεῖς ἐσμεν. 9οὐκ ἰδοὺ πᾶσα ἡ γῆ ἐναντίον σου ἐστίν; διαχωρίσθητι ἀπ’ ἐμοῦ· εἰ σὺ εἰς ἀριστερά, ἐγὼ εἰς δεξιὰ· εἰ δὲ σὺ εἰς δεξιὰ, ἐγὼ εἰς ἀριστερά. 10καὶ ἐπάρας Λωτ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἶδεν πᾶσαν τὴν περίχωρον τοῦ Ἰορδάνου ὅτι πᾶσα ἦν ποτιζομένη— πρὸ τοῦ καταστρέφειν τὸν θεὸν Σοδομα καὶ Γομορρα— ὡς ὁ παράδεισος τοῦ θεοῦ καὶ ὡς ἡ γῆ Αἰγύπτου ἕως ἔλθειν εἰς Ζογορα. 11καὶ ἐξελέξατο ἑαυτῷ Λωτ πᾶσαν τὴν περίχωρον τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ἀπῆρεν Λωτ ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ διεχωρίσθησαν ἕκαστος ἀπὸ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. 12Ἀβραμ δὲ κατώκησεν ἐν γῆ Χανααν, Λωτ δὲ κατώκησεν ἐν πόλει τῶν περιχώρων καὶ ἐσκήνωσεν ἐν Σοδομοῖς· 13οἱ δὲ ἄνθρωποι οἱ ἐν Σοδομοῖς πονηροὶ καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐναντίον τοῦ θεοῦ σφόδρα.</p>	<p>8Dixit ergo Abram ad Lot : Ne quæso sit jurgium inter me et te, et inter pastores meos et pastores tuos : fratres enim sumus. 9Ecce universa terra coram te est : recede a me, obsecro : si ad sinistram ieris, ego dexteram tenebo : si tu dexteram elegeris, ego ad sinistram pergam. 10Elevatis itaque Lot oculis, vidit omnem circa regionem Jordanis, quæ universa irrigabatur antequam subverteret Dominus Sodomam et Gomorrhham, sicut paradisis Domini, et sicut Ægyptus venientibus in Segor. 11Elegitque sibi Lot regionem circa Jordanem, et recessit ab oriente : divisique sunt alterutrum a fratre suo. 12Abram habitavit in terra Chanaan ; Lot vero moratus est in oppidis, quæ erant circa Jordanem, et habitavit in Sodomis. 13Homines autem Sodomitæ pessimi erant, et peccatores coram Domino nimis.</p>	<p>14 וַיְהִי הָאָמֵר אֶל-אַבְרָם אֶת-חֲרִי הַפְּרֵד-לוֹט מֵעָמֹי נָא עֵינֶיךָ וְרֹאֵה מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אַתָּה שָׁם צֹפְנָה וְנִגְבָּה רְקוּדָמָה וְיָמָה: 15 כִּי אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאֵה לְךָ אֲתַנְנֶה וְלוֹרְעֶהָ עַד-עוֹלָם: 16 וְשִׁמְתִּי אֶת-וַרְעֶהָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ אֲשֶׁר אִם-יִכְבֹּל אִישׁ לְמָנוֹת אֶת-עֲפַר הָאָרֶץ גַּם-וַרְעֶהָ יִמְנָה: 17 קוּם הַתְּהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ לְאֶרֶבָּה וְלְרַחֲבָה כִּי לְךָ אֲתַנְנֶהָ: 18 וַיֵּאָהֵל אַבְרָם וַיָּשָׁב בְּאֶלְנֵי מַמְרָה אֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וַיְכַוֵּן מִזְבֵּחַ לַיהוָה: פ</p>	<p>14'O δὲ θεὸς εἶπεν τῷ Ἀβραμ μετὰ τὸ διαχωρισθῆναι τὸν Λωτ ἀπ' αὐτοῦ Ἐναβλέψας τοῖς ὀφθαλμοῖς σου ἰδὲ ἀπὸ τοῦ τόπου, οὗ νῦν σὺ εἶ, πρὸς βορρᾶν καὶ λίβαν καὶ ἀνατολὰς καὶ θάλασσαν· 15ὅτι πᾶσαν τὴν γῆν, ἣν σὺ ὄρᾳς, σοὶ δώσω αὐτήν καὶ τῷ σπέρματί σου ἕως τοῦ αἰῶνος. 16καὶ ποιήσω τὸ σπέρμα σου ὡς τὴν ἄμμον τῆς γῆς· εἰ δύναται τις ἐξαριθμησαί τὴν ἄμμον τῆς γῆς, καὶ τὸ σπέρμα σου ἐξαριθμηθήσεται. 17ἀναστὰς διόδευσον τὴν γῆν εἰς τε τὸ μῆκος αὐτῆς καὶ εἰς τὸ πλάτος, ὅτι σοὶ δώσω αὐτήν. 18καὶ ἀποσκηνώσας Ἀβραμ ἔλθων κατώκησεν παρὰ τὴν δρυὸν τὴν Μამβρη, ἣ ἦν ἐν Χεβρων, καὶ ὠκοδόμησεν ἐκεῖ θυσιαστήριον κυρίῳ.</p>	<p>14Dixitque Dominus ad Abram, postquam divisus est ab eo Lot : Leva oculos tuos et vide a loco, in quo nunc es, ad aquilonem et meridiem, ad orientem et occidentem. 15Omnem terram, quam conspicis, tibi dabo, et semini tuo usque in sempiternum. 16Faciamque semen tuum sicut pulverem terræ : si quis potest hominum numerare pulverem terræ, semen quoque tuum numerare poterit. 17Surge, et perambula terram in longitudine et in latitudine sua : quia tibi daturus sum eam. 18Movens igitur tabernaculum suum Abram, venit, et habitavit juxta convallem Mambre, quæ est in Hebron : ædificavitque ibi altare Domino.</p>
---	--	---	--	---	---